

الباب الثاني

الإطار النظري

أ. أهمية اللغة العربية

إن اللغة العربية مكان خاصة بين لغات العالم. كما أن أهمية هذه اللغة تزيد

يوماً بعد يوم في عصرنا الحاضر. و ترجع أهمية اللغة العربية إلى الأسباب الآتية:^{٢١}

(١) لغة القرآن الكريم. إن اللغة العربية هي اللغة التي نزل بها القرآن الكريم. وهي

بذلك اللغة التي يحتاجها كل مسلم ليقراً أو يفهم القرآن الذي يستمد منه

المسلم الأوامر و النواهي و الأحكام الشرعية.

(٢) لغة الصلاة. إن كل مسلم يريد أن يؤدي الصلاة عليه أن يؤديها بالعربية. و

لذلك فإن العربية مرتبطة بركن أساسي من أركان الإسلام. فيصبح تعليم العبية

بذلك واجبا على كل مسلم.

(٣) لغة الحديث الشريف. إن لغة حديث الرسول الكريم هي اللغة العربية. ولذا فإن

كل مسلم يريد قراءة هذه الحديث و إستيعابها عليه أن يعرف اللغة العربية.

(٤) المكانة الإقتصادية للعرب. إن العرب الآن ينمون إقتصاديا بشكل سريع بفضل

ما لديهم من ثروات نفطية و معدنية، مما يجعل لهم وزنا إقتصاديا كبيرا و وزنا

^{٢١} محمد عالي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، (رياض: المملكة العربية السعودية، ١٩٨٦)، ص. ١٤٧.

سياسيا موازيا. و تتواكب أهمية اللغة مع الأهمية الإقتصادية و السياسية لأصحابها.

(٥) عدد متكلمي العربية. إن العربية مستخدمة كلغة الأولى في إثنين و عشرين دولة عربية و تستخدم كلغة ثانية في كثير من الدول الإسلامية. و هذا يعني أن سبع دول العالم تتكلم العربية لغة الأولى. كما أن كثيرا من شعوب الدول الإسلامية لديها الإستعداد النفسي، بل و ترحب بتعليم اللغة العربية لارتباط هذه اللغة بديانة هذه الشعوب.

ب. مناقشة حول استخدام وسيلة التعليمية.

١. فهم استخدام

في القاموس العظيم من اللغة الإندونيسيا يتم تفسير استخدام كعملية، أفعال شيئاً، أرتديه. (KBBI، ٢٠٠٢:٨٥٣)^{٢٢} في هذا استخدام البحثي هو استخدام وسيلة التعليمية والأساليب الموجودة فينوع بطاقة الفرز لتسهيل الطلاب في تعليم اللغة العربية.

²² Dalam Kamus Besar Bahasa Indonesia penggunaan diartikan sebagai proses...

٢. فهم وسيلة التعليمية

كلمة وسائل تأتي من *medius* اللاتينية التي تعني حرفية مركز، وسيلة أو مقدمة. وسائل عندما يفهم في مخطط هو الإنسان، المواد، أو الحادث الذي يبني شرط يسمح للطلاب لاكتساب المعرفة والمهارات أو المواقف. يوفر *AECT* في الأمريكتين حدود وسيلة التعليمية وجميع الأشكال والتقنيات التي يستخدمها الناس لنقل رسائلهم / معلوماهم.

يقول غاني وبريجز (١٩٥٧) ضمناً ما يلي:^{٢٣}

"تشتمل وسائل التعليم على أدوات يتم استخدامها فعلياً لنقل محتويات المواد التعليمية، والتي تتكون، من بين أشياء أخرى، من مسجلات الأشرطة، الأشرطة، كاميرات الفيديو، مسجلات الفيديو، أفلام الشرائح (إطارات الصور)، الصور، الصور، الرسومات، إلخ. بمعنى آخر، المكونات موارد التعليم أو المركبات المادية التي تحتوي على مواد تعليمية في بيئة الطالب والتي يمكن أن تحفز الطلاب على التعليم".

من ناحية أخرى، تقدم الجمعية الوطنية للتعليم تعاريف:^{٢٤}

"وسائل كأشكال للإتصال المطبوعة والمسموعة والمرئية على حد سواء، تُسمع أو تُرى أو تُقرأ. غالباً ما يتم ربط مصطلحات "البطاقة الفرز" أو إستبدالها بكلمة "التكنولوجيا" التي تأتي من

²³ Azhar Arsyad, *Media Pembelajaran*, (Jakarta : PT. Raya Grafindo Persada, 2004), h.3.

²⁴ Ngainun Naim, "*Menjadi Guru Inspiratif*" (Yogyakarta: Pustaka pelajar, 2009).

كلمات أخرى مثل *tekne* (الفن الإنجليزي) والشعارات ("العلم" الإندونيسي).

وفقاً لهامليك (١٩٩٤ : ١٢)، فإن البطاقة الفرز التعليمية هي الأدوات والأساليب والتقنيات المستخدمة في سياق التواصل والتفاعل الفعالين بين المعلمين والطلاب في عملية التعليم والتدريس في المدارس. يمكن لوسائل التعليم أن تعزز عملية تعليم الطلاب في التدريس والتي بدورها، من المتوقع أن تعزز نتائج التعليم التي يحققونها.

البطاقة الفرز عبارة عن تقنية مراسلة يمكن استخدامها لأغراض التعليم، حيث يتم ترك بعض البطاقة الفرز ليستخدمها المعلم (عن طريق الاستخدام) في أنشطتهم التعليمية، مما يعني أن البطاقة الفرز يتم تصنيعها من قبل أطراف معينة (منتجي البطاقة الفرز) والمعلمين يستخدمونها مباشرةً في أنشطة التعليم، وكذلك يتم تضمين البطاقة الفرز الطبيعية المتوفرة في البيئة المدرسية والتي يمكن استخدامها مباشرة.

بالإضافة إلى ذلك، يمكننا أيضاً تصميم وإنشاء الخاصة بهم (حسب التصميم) وفقاً لقدرات واحتياجات الطلاب. البطاقة الفرز أداة يجب أن تكون موجودة إذا أردنا تسهيل شيء في الوظيفة. البطاقة الفرز هي أداة يمكنها

تسهيل العمل. الجميع يريدون أن يتم الإنتهاء من العمل بشكل جيد وبناتج

مرضية، فالبطاقة الفرز وسيلة لتوجيه معلومات التعليم أو توجيه الرسائل.^{٢٥}

تعتبر البطاقة الفرز كأحد أدوات الإتصال في توصيل الرسائل مفيدة

للغاية بالتأكيد إذا تم تنفيذها في عملية التعليم، فإن بطاقة الفرز المستخدمة في

عملية التعليم تسمى بطاقة الفرز التعليم. لذا، فإن التلفزيون والأفلام والصور

والتسجيلات الصوتية والصور المسقطة والمواد المطبوعة والنوع هي بطاقة الفرز

إتصال، إذا كانت البطاقة الفرز تحمل رسائل أو معلومات تعليمية أو تحتوي

على أغراض تعليمية، فإن البطاقة الفرز تسمى البطاقة الفرز التعليمية.

تمثل بطاقة الفرز التعليم هذه أحد مكونات عملية التعليم والتعليم التي

لها دور مهم للغاية في دعم النجاح. يمكن أن يوفر استخدام بطاقة الفرز

التعليمية أيضًا تحفيزًا للطلاب على عملية التعليم معززة برأي ميارسو: "وسيلة

التعليمية هي كل الأشياء المستخدمة لتوجيه الرسائل ويمكن أن تحفز أفكار

الطلاب ومشاعرهم واهتماماتهم ورغباتهم حتى يتمكنوا من تشجيع عمليات

التعليم المتعمدة، الهدف والسيطرة عليها".

²⁵ Rusman, *Belajar dan Pembelajaran Berbasis Komputer*, (Bandung: Alfabeta, 2012), h.46.

تتأثر فعالية عملية التعليم والتعليم بشكل كبير بعوامل طرق التعليم أو بطاقة الفرز المستخدمة. كلاهما مترابطان، حيث يؤثر إختيار بعض الأساليب على نوع بطاقة الفرز المستخدمة. بمعنى أنه يجب أن يكون هناك تطابق بين الإثنين لتحقيق أهداف التعليم، على الرغم من أن هناك أشياء أخرى تحتاج إلى أخذها في الإعتبار عند إختيار البطاقة الفرز، مثل سياق التعليم، وخصائص التعليم والمهام أو الإستجابات المتوقعة من الطلاب.^{٢٦}

فيما يلي الخصائص العامة الموجودة في البطاقة الفرز:^{٢٧}

١. البطاقة الفرز التعليمية لديها فهم مادي يعرف اليوم باسم الأجهزة (الأجهزة)، وهو كائن يمكن رؤيته أو سماعه أو لمسه بالحواس الخمس.
٢. للبطاقة الفرز التعليمية معنى غير مادي يعرف بالبرمجيات (البرمجيات)، وهو محتوى الرسالة الموجود في الجهاز وهو المحتوى الذي سيتم نقله للطلاب.
٣. تركيز وسيلة التعليمية على الصور المرئية والمسموعة.
٤. وسيلة التعليمية لديها فهم الأدوات في عملية التعليم داخل وخارج الفصول الدراسية.

²⁶ Azhar Arsyad, *Media Pembelajaran*, (Jakarta: Grafindo Persada, 2002)

²⁷ Azhar arsyad, *Media Pembelajaran*, (Jakarta: Grafindo Persada, 2009)

٥. تستخدم بطاقة الفرز التعليمية في سياق التواصل والتفاعل بين المعلمين والطلاب في عملية التعليم.

٦. يمكن استخدام بطاقة الفرز التعليمية بشكل جماعي (على سبيل المثال: المضياء والتلفاز) والمجموعات الكبيرة والمجموعات الصغيرة.

٧. المواقف والإجراءات والتنظيم والإستراتيجيات والإدارة المتعلقة بتطبيق العلم.

٣. أنواع وسائل التعليم

أما أنواع من وسائل التعليم، و هي:^{٢٨}

(١) وسيلة التعليمية المرئية هي وسيلة مالوفة وغالبا ما تلعب دورا كما في عملية

التعلم التي ترتبط عادة إلى الحواس من الرؤية التي هي مشتركة في شكل ممثل

الصورة، والرسوم البيانية، والخرائط والرسوم البيانية.

(٢) صوت الوسيلة هو شكل من أشكال الوسائل التي ترتبط عادة بحاسة

السمع، على سبيل المثال برامج الكاسيت الصوتية والبرامج الإذاعية.

²⁸ Rusman, Belajar dan Pembelajaran...

٣) الوسائل السمعية والبصرية هي مزيج من الصوت والصورة أو عادة ما تسمى وسيلة التعليمية لرؤية السمع. ومن الأمثلة على ذلك برامج التلفاز وبرامج الشرائح الصوتية.

٤) كائن الوسائل و الوسائل التفاعلية المستندة إلى الحاسوب التي تستخدم وسائل ثلاثية الأبعاد التي تنقل المعلومات ليس في شكل العرض التقديمي، من خلال الميزات الفعلية الخاصة.

٤. أنواع البطاقة الفرز

العديد من وسائل التعليم التي يمكن استخدامها في التعليم، من بينها:

أ. البطاقة الفرز المستندة إلى الإنسان، هي أقدم بطاقة الفرز المستخدمة لإرسال الرسائل أو المعلومات ونقلها. أحد الأمثلة المعروفة هو أسلوب سقراط التعليم. يمكن بالتأكيد الجمع بين هذا النظام مع البطاقة الفرز المرئية الأخرى. هذه البطاقة الفرز مفيدة بشكل خاص إذا كان هدفنا هو تغيير المواقف أو الرغبة في المشاركة المباشرة في مراقبة تعليم الطلاب.^{٢٩}

²⁹ Ibid., h. 82.

ب. البطاقة الفرز المستندة إلى المطبوعات، والأكثر شهرة هي الكتب المدرسية والكتب الإرشادية والمجلات والأوراق السائبة. يتطلب النص المستند إلى الطباعة ٦ عناصر يجب مراعاتها عند التصميم، وهي الإتساق والتنسيق والتنظيم والجاذبية وحجم الخط واستخدام المساحات الفارغة.^{٣٠}

ج. البطاقة الفرز المرئية، تعد هذه البطاقة الفرز مهمة جدًا في عملية التعليم. يمكن أن تسهل البطاقة الفرز المرئية الفهم (على سبيل المثال من خلال وضع الهيكل والتنظيم) وتقوية الذاكرة. يمكن أن تعزز المرئيات أيضًا إهتمام الطالب ويمكن أن توفر روابط بين محتوى الموضوع والعالم الحقيقي.^{٣١}

٥. فوائد تعليم البطاقة الفرز

أ. صرح أزهري في كتابه أن فوائد وسائل التعليمية هي كما يلي:^{٣٢}

أ. يمكن لوسائل التعليم توضيح عرض الرسائل والمعلومات بحيث يمكن تسهيل وتحسين عملية نتائج التعليم.

³⁰ *Ibid.*, h. 88.

³¹ *Ibid.*, h. 91.

³² *Ibid.*, h. 26.

ب. يمكن أن تزيد بطاقة الفرز التعليم وتوجه الدافع التعليم، بحيث يمكن أن تؤدي إلى دافع التعليم، وتفاعل مباشر أكثر بين الطلاب وبيئتهم، وإمكانية أن يتعلم الطلاب بشكل مستقل وفقاً لقدرتهم على الإهتمام.

ج. يمكن لتعلم البطاقة الفرز التغلب على قيود الحواس والفضاء والوقت.
 د. يمكن أن توفر بطاقة الفرز التعليمية تجربة مشتركة للطلاب حول الأحداث في بيئتهم، بالإضافة إلى السماح بالتفاعل المباشر مع المعلم والمجتمع والبيئة على سبيل المثال من خلال الرحلات الميدانية أو زيارة المتاحف أو حدائق الحيوان.

ج. مناقشة حول بطاقة الفرز

(١) فهم بطاقة الفرز

وفقاً من اللغة، تهدف إستراتيجيات التعليم النشط إلى تحسين استخدام جميع الإمكانيات التي يمتلكها الطلاب، بحيث يمكن لجميع الطلاب تحقيق إنجازات تعليمية مرضية وفقاً للخصائص الشخصية لديهم. بالإضافة إلى الإستمرار في التركيز على عملية التعليم. الشيء الوحيد الذي يمكن أن يحقق إنجازات تعلم مستدامة هو التعليم النشط، لكي يتعلموا أن يكونوا نشطين،

يتعين على الطلاب القيام بالعديد من المهام. يجب عليهم استخدام الدماغ لدراسة الأفكار وحل المشكلات وتطبيق ما يتعلمونه، وإحدى الطرق هي استخدام نوع بطاقة الفرز.

إستراتيجيات التعليم لفرز البطاقات وإختيارها هي البطاقة الفرز وإستراتيجيات التعليم عن طريق بطاقة الفرز وإختيارها بهدف هذه البطاقة الفرز للتعبير عن ذاكرة (إعادة إحصاء) الموضوع الذي تعلمه الطلاب. صرح هارتونو بعد ذلك أن بطاقة الفرز هي "نشاط تعاوني يمكن استخدامه لتعليم المفاهيم أو تصنيف السمات أو حقائق عن كائن ما أو تكرار المعلومات".³³

من المتوقع أن تساعد بطاقة الفرز التعليم المصنفة باستخدام البطاقات باستخدام تقنيات الألعاب الطلاب على فهم الدرس وفهم تصنيف المادة. من خلال ألعاب الورق ستشجع إهتمام الطالب بالتعليم، لأنه في تطبيق بطاقة الفرز التعليمية، يقوم المعلم فقط بدور الوسيلة الذي يسهل طلابه في التعليم، بينما يتعلم الطلاب بنشاط مع مرافق المعلم وتوجيهه، بحيث يكون ما هو نشط هنا هو المعلم ولكن الطلاب أنفسهم الذي يجب أن يكون نشطا في التعليم.

³³ Hartono, "PAIKEM Pembelajaran Aktif Inovatif... h. 94.

شرح رئيس المتقين: ^{٣٤}

"تعد بطاقة الفرز تعلم الفرز بالبطاقة من الأنشطة التعاونية التي يمكن استخدامها لتدريس المفاهيم أو خصائص التصنيف أو حقائق عن الكائنات أو تقييم المعلومات. يمكن أن تساعد الحركة البدنية فيه الطلاب على التخلص من الملل".

يمكن أن يسهل استخدام البطاقة الفرز المرئية المستندة إلى البطاقات في

بطاقة الفرز الفهم وتقوية الذاكرة وتعزيز الإهتمام ويمكن أن يوفر العلاقات بين

محتويات المواد في العالم الحقيقي. وهذا يتماشى مع ما كشفه ميلفن ل. سيلبرمان

أن استخدام البطاقات ذات الأبعاد المرئية في التعليم يمكن أن يحسن الذاكرة من

١٤ إلى ٣٨ في المائة. ^{٣٥} بالإضافة إلى ذلك، فإن طريقة فرز البطاقات ذات

البعد المرئي وفقاً ل. سيلبرمان يمكنها أيضاً "تحفيز نشاط نصفي الكرة المخية،

وهما الدماغ الأيسر (الإدراك) الذي يعمل على تذكر المعلومات والدماغ الأيمن

(العاطفة) الذي يعمل على جذب الطلاب للشعور بالمتعة عند متابعة التعلم مع

البطاقة الفرز نوع البطاقة". ^{٣٦}

³⁴ Raisul Muttaqin, *Active Learning 101 Cara Belajar Aktif*, (Bandung: Nusa Media, 2006), cet.III edisi revisi, h.169.

³⁵ Melvin L.Silberman, *Active Learning 101 Cara Belajar Siswa Aktif*, (Bandung: Nusamedia, 2011), edisi revisi, h.169.

³⁶ *Ibid.*, h. 171.

تعد بطاقة الفرز التعليم المصنفة بالبطاقة نشاطاً تعاونياً يمكن استخدامه لتعليم المفاهيم أو تصنيف السمات أو حقائق عن كائن أو مراجعة المعرفة التي تم تقديمها مسبقاً أو تكرار المعلومات. يمكن للحركة الجسدية السائدة في هذه الإستراتيجية أن تساعد على تحريك الطبقات المتعبة.^{٣٧}

(٢) خطوات لتعليم نوع بطاقة الفرز

وسيلة بطاقة الفرز هي بطاقة الفرز تهدف إلى تعزيز معرفة الطلاب وفهم تصنيف الموضوع. في هذه اللعبة، يتم توجيه الطلاب لتصنيف المعلومات الموجودة في البطاقات التي يحملونها وفقاً للفئات التي حددها المعلم على السبورة، وبالتفصيل، يكتشف الخبراء خطوات تطبيق بطاقة الفرز على النحو التالي.

إقترح هيشام الزيني خطوات طريقة من وسيلة بطاقة الفرز على النحو

التالي:^{٣٨}

أ. توزيع الأوراق مع معلومات أو فئات محددة عشوائياً.

ب. عصا الفئات الرئيسية على السبورة أو ورقة على جدار الفصل

³⁷ Hisyam Zaini, dkk, *Strategi Pembelajaran Aktif*, (Yogyakarta: CTSD, 2004), h. 53.

³⁸ Hisyam Zaini, *Strategi Pembelajaran Aktif di Perguruan Tinggi*, (Yogyakarta: PT CTSD, 2002), h. 32.

ج. اطلب من الطلاب البحث عن الأصدقاء الذين لديهم أوراق/بطاقات تحتوي على نفس الفئة لتشكيل مجموعات ومناقشتها.

د. اطلب من الطلاب تقديمه.

وفي الوقت نفسه، وفقا لديدي واهيودي، يتم تطبيق طريقة بطاقة الفرز التعليم من خلال الخطوات، على النحو التالي:³⁹

أ. في الخطوة الأولى، يوزع المعلم بطاقة على كل طالب وعلى البطاقة كتب مادة.

ب. الخطوة الثانية، يُطلب من الطلاب العثور على أصدقاء (حامل البطاقات) وفقاً للمفردات الموجودة على البطاقة لمجموعة واحدة

ج. في الخطوة الثالثة، سيقوم الطلاب بتجميع المفردات/مشكلة واحدة لكل منها.

د. الخطوة الرابعة، يُطلب من الطلاب لصق المناقشة المكتوبة على البطاقة على اللوحة بناءً على ترتيب المناقشة التي أجرتها المجموعة.

هـ. الخطوة الخامسة، طالب يحمل بطاقة من كل مجموعة لشرحها وفي نفس الوقت تحقق من صحة الأمر

³⁹ Dedi Wahyudi, *Inovasi Pembelajaran*, (Jakarta: Rajawali Pers, 2008) h. 67.

و. الخطوة السادسة، للطلاب الذين يعثرون على مجموعة خاطئة وفقاً للموضوع أو الموضوع، ثم يعاقبون بالبحث عن عنوان الموضوع أو المادة وفقاً للبطاقة الموجودة.

ز. الخطوة السابعة، المعلم يعطي شرح/تعليق للعبة.

وفقاً لميلفين ل. سيلبرمان، فإن الاختلافات في طرق تعليم أنواع البطاقات هي:^{٤٠}

- أ. طلب من كل مجموعة تقديم عرض تقديمي عن الفئة.
- ب. في بداية النشاط، قم بتكوين فريق. أعط كل فريق بطاقة واحدة.
- ج. تأكد من خلطها بحيث لا تكون الفئات التي تناسبها واضحة أين هي.
- د. اطلب من كل فريق فرز البطاقات إلى فئات. يمكن لكل فريق الحصول على درجة لعدد البطاقات التي تم إختيارها بشكل صحيح.

(٣) مزايا و عيوب عن وسيلة بطاقة الفرز:

كبديل لوسيلة التعليم، له مزايا كذلك هناك عيوب. سيتم وصف بعض

مزايا و عيوب وسيلة بطاقة الفرز على النحو التالي:

⁴⁰ Melvin L.Silberman, *Active Learning 101 Cara Belajar...* h. 170.

■ مزايا وسيلة تعليم بطاقة الفرز: ^{٤١}

(١) المدرسون يسهل أن يتقنوا الصف

(٢) سهولة التنفيذ

(٣) تنظيم سهل للفصول الدراسية

(٤) يمكن أن يتبعها العديد من الطلاب

(٥) سهولة التحضير

(٦) المدرسون يصفون بسهولة المواد بشكل جيد

(٧) الطلاب أسهل لالتقاط المواد من استخدام المحاضرات

(٨) الطلاب أكثر حماساً في التعليم

(٩) التنشئة الإجتماعية بين الطلاب هي أكثر تطوراً، وهو من بين الطلاب

مع الطلاب أكثر دراية بعد استخدام وسيلة بطاقة الفرز.

(١٠) يقلل من نماذج المحاضرات التي تسبب تشبع الطلاب.

⁴¹ Tim Konsorsium 7 PTAI, *Strategi Pembelajaran*, (Surabaya: Lapis PGMI, 2009), h 62.

■ عيوب وسيلة تعليم بطاقة الفرز: ^{٤٢}

(١) هناك إحتمال لمخالفات إهتمام الطلاب، خاصة إذا كانت إجابات

تهمه، ولكن ليس الهدف (الوجهة) المرغوب فيه بمعنى المخالفات من

موضوع المشكلة الأصلية.

(٢) العديد من الوقت المستهلكة أساسا لإعداد أساليب التعليم بطاقة الفرز.

(٣) وسيلة تعليم بطاقة الفرز من الصعب التخطيط للتعليم لأنها تتعثر مع

عادة الطلاب في التعليم.

(٤) طالما يتم تحديد معايير نجاح التعليم من خلال قدرة الطلاب على إتقان

الموضوع، فإن وسيلة تعليم بطاقة الفرز ستكون صعبة لتنفيذ كل معلم.

د. مناقشة حول المفردات

(١) مفهوم المفردات

المفردات كما ذكرت في القاموس الإنجليزية – الإندونيسية الذي ألفه جون

م. إيقولس و حسن شاذلى قال لهما: ^{٤٣}

المفردات هي وحدة الأصغر التي يتبع أن يثبت القوة اللغة، كل اللغة يمتلك

الغنى المفردات الذى طبعا غير متساوى. اللغة العربية على بحث العلماء عرف

⁴² *Ibid.*, h. 62.

⁴³ John M. Echols dan Hasan Shadily, *Kamus Inggris Indonesia*, (Jakarta: PT Gramedia, 2003), h. 631.

الغنى عن المفردات. الأحص على الفكائر التي تتأثر على الحضرات و الحياة هم
اليومية.^{٤٤}

إن المفردات هي أدوات حمل المعنى كما في وقت آخر كوسيلة للتفكير. لأن
المتكلم يستطيع أن يفكر ثم يعبر ما خطر في باله و فكره بكلمات ما يريد.^{٤٥}
والمفردات إحدى العناصر اللغوية التي ينبغي على متعلم اللغة العربية من الأجانب
تعليمها ليحصل على الكفاءة اللغوية المرغوبة.

المفردات هي اللفظ أو الكلمة التي تتكون من حرفين فأكثر و تدل على
معنى. هي عنصور من عناصر اللغة، لذلك تعليم المفردة هو عملية نقل العلوم من
المدرس إلى المتعلم عن المفردات مناسبة بالمادة الدراسية.^{٤٦}

و المفردات هي كما قالت إندانج رومانينجسيه هي كما تلي:^{٤٧}

(١) جمع الكلمات التي كانت في اللغة

(٢) كثير الكلمات عند المتكلم أو الكتاب

(٣) الكلمات يستخدم في مجال العلم

⁴⁴ Chaidar Alwasilah, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, h. 64.

^{٢٦} محمد كامل الناقة، تعليم اللغة العربية بلغات اخرى : أسسه -مداخله- طرق تدريس،
(مكة المكرمة : جامعة أم القرى، ١٩٨٥)،

⁴⁶ Endang Rumaningsih, *Bahasa Indonesia*, (Semarang: CV Tridan Jaya, 2006) Cet. 3,
h.4.

⁴⁷ *Ibid.*, h. 4.

(٤) ترتيب الكلمات في المعجم البسيط و المنظم

المفردات كجزء مهم من مكونات اللغة، إما استخدام اللغة شفويا و تحريرا،

ويعد واحدا من أساس تطوير مهارات اللغة العربية.^{٤٨}

(٢) مفهوم تعليم المفردات

التعليم المفردات هو يعلم المادة (المفردات) إلى التلاميذ كالعنصر من

عناصر اللغة العربية الأربعة. و غرضه لكي يتسلط المتعلم المفردات و يترجمها و

يستخدمها في الجملة و التعبير التحريري.^{٤٩}

أ. لتعليم المفردات للمبتدئين:

(١) استخدام الغناء، هذا التعليم يستطيع أن يزل الكسلان في نشاط

الدراسية.

(٢) حضور الأشياء الحقيقي في الفصل مثل الكتاب و القلم والحاسوب

وغير ذلك.

(٣) طلب الطلاب ليقروا المفردات

(٤) إستماع و تضاعف و تكرير القراءة.

(٥) تعليم المفردات للمتوسطين:

⁴⁸ Abdul Hamid, *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab untuk Studi Islam*, (Malang: UIN-Maliki Press, 2013), h. 33.

⁴⁹ Wa Muna, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Teras, 2011), h. 129.

(٦) أن يستخدم المعلم بالظهر البدان مثل أن يكتب المعلم في الكتاب

عند يعلم الكلمات و يكتب الكتاب.

(٧) أن يكتب المفردات مذكورة حديثا.

(٨) اللعبة الدورية مثل يتلامس المعلم الرأس كالمريض الذي يشعر بالصداع.

(٩) أن يذكر المتردفاً، مثل رأى = نظر والاضداد، مثل رجل < > نساء.

(١٠) أن يذكر الضد الكلمات.

(١١) أن يذكر إجتماع الكلمات

(١٢) أن يذكر المصدر و المشتق.

التعليم هو مساعدة التلاميذ لإتمام قواهم العقلية و الخلقية وتنظيمها حتى

يتحلوا بالأخلاق الكريمة ويستعدوا لمستقبلهم. والتعليم أيضا هو عملية يمارسها

الفرد لتغيير سلوكه.^{٥٠} للباحثة مهمة أن تؤكد مفهوم تعليم المفردات لأنه قد

يخطئ البعض في فهم تعليم المفردات على أنه التعليم الدارس الأجنبي معنى

كلمة عربية يعنى قدرته على ترجمة الكلمة إلى لغته و إيجاد مقابل لها. و البعض

٢٦ سوترسنو أحمد، أصول التربية و التعليم، (معهد دار السلام : كوتنور للتربية الإسلامية، ٢٠٠٨)

الآخر يظن أن تعليم الكلمة العربية يعنى قدرة الدارس على تحديد معناها فى القوامس والمعاجم العربية. كلاً، ليس هذا المراد من مفهوم تعليم المفردات.

فى عالم تدريس اللغات الأجنبية، العديد من الخبراء هم يختلفون حول طبيعة اللغة، لكن هناك إجماعاً على أن التعليم من المفردات هو مطلب أساسى من عملية تعليم اللغة الثانية. حتى يتم عرضها أيضاً استخدام المفردات كشرط يجب أن يكون التقى فى أنشطة تعليم اللغة الثانية. ما هو المقصود من قبل شخص هو أن تعلموا المفردات هي وقد علمت أن حول معنى مجموعة من الكلمات فى اللغة العربية. وبعبارة أخرى، وقد إختصاص قدرة أو لغوية على صعيد ترجمة اللغة العربية فى اللغة الأولى أو اللغة التى كان يتقن فى وقت السابق. إختصاص وشملت أيضاً فى كيفية تعليم الكلمات ترجمة جيد. و فى وقت نفسه، رأى آخر يقول أن فهم أن تعليم المفردات وسائل التعليم لتحديد معنى وفقاً لقاموس معنى. و مع ذلك، عند تدريس المفردات المشاهدة فقط هكذا ثم التعليم يمكن أيضاً أن يكون قال لإتلي الجوانب اللغوية وظيفية.^{٥١}

⁵¹ Anin Nurhayati, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Tulungagung: Diklat Tidak Diterbitkan, 2006), h. 27.

٣) المسائل الهمة في تعليم المفردات

بالإضافة المهم عدة أشياء أعلاه و هناك العديد من الأمور الهامة

الأخرى حول المفردات، و هي على النحو التالي: ^{٥٢}

■ تدريس المفردات لاتقف وحدها

تدريس المفردات باعتبارها بذاتها الموضوع لكن ذات لتعليم المطلعة،

إستماع، إنشاء، محدثة.

■ تقييد المعنى.

و يمكن لكلمة لها معان عدة. هذا هو الصعوبات الخاصة لمتعلمي

اللغة الأجنبية. وفي هذا الصدد، للمبتدئين، ويتعين على المعلمين تعليم

فقط معنى المناسبة مع السياق وحده، حتى لا تقسيم الإهتمام و

الإحتفاظ بها الطلاب. للمعلومات معدل، شرح معنى تطوير أن الطلاب

لديهم دراية واسعة حول معنى الكلمة.

⁵² Ahmad Fuad Efendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2005), h. 121

■ المفردات في سياقها.

كثير من المفردات التي لا يمكن فهمه مناسب معرفة استخدامها في الجمل. هذه المفردات تجب أن تدرس في سياق حتى لا تعطل فهم الطلاب. على سبيل المثال حرف الجر، و ينبغي أن تدرس في السياق.

■ ترجمة في التعليم المفردات.

تدريس معنى الكلمات عن طريق ترجمة إلى اللغة الأم و هي أسهل طريقة، ولكنه يحتوى بعض الضعف من بين آخرين أن تقلل العفوية الطلاب عند استخدام التعبير، ضعف مرفق للسطة الذاكرة من الطلاب، و ليس كل المفردات في اللغات الأجنبية هناك نظيره المناسبة في اللغة الأم. ولذلك ويوصى الترجمة كملاذ أخير، باستثناء الكلمات التي هي مجردة أو من الصعب أن أظهر.